

2414

**OFFICE OF THE CUSTODIAN
JAPANESE SECTION**

To be completed by persons of the Japanese race having property in any protected area. The proper administration of this property requires such persons to give full particulars as requested in this form.

PERSONAL INFORMATIONNAME: SUGAWARA, Saiji.HOME ADDRESS: Hiland Logging Co., Simoon Sound, B.C.REGISTRATION NUMBER 10897 SEX: Male AGE: 48OCCUPATION: Logger

(If any business or businesses carried on, state where, under what name and whether carried on by yourself or in partnership with anyone; if partnership, give partner's name.)

EMPLOYER: HILAND
Hiland Logging Co., Simoon Sound, B.C.MARRIED? YesNAME OF WIFE OR HUSBAND: Tsuyomi.ADDRESS OF WIFE OR HUSBAND: Japan.NAMES OF ANY LIVING CHILDREN: NoneADDRESS OF CHILDREN: NoneAGE OF CHILDREN: None**STATEMENT OF ALL REAL PROPERTY** (Each parcel must be mentioned and particulars given)1. LOCATION AND DESCRIPTION: None2. BUILDINGS AND OTHER IMPROVEMENTS: None3. INSURANCE (Give particulars; state where policies are) None4. TAXES (Amount and where payable) None5. ENCUMBRANCES (Including any unregistered claims or deposit of title deed) None6. OCCUPANCY AND LEASES (If vacant so state) None

7. STATE WHEREABOUTS OF TITLE DOCUMENTS: None

8. STATE IF ANY OTHER PERSON HAS ANY INTEREST: None

9. IF FARM LAND STATE CROPS SOWN: None

STATEMENT OF REAL PROPERTY OCCUPIED

1. LOCATION AND DESCRIPTION: Bank-house, Simoon Sound, B.C.

2. LANDLORD'S NAME AND ADDRESS: Hiland Logging Co., Simoon Sound, B.C.

3. PARTICULARS OF LEASE AND RENT AND DATE TO WHICH PAID: Rent free.

4. STATE WHEREABOUTS OF LEASE: None

5. SUB-TENANTS, IF ANY (Give name, address, rent and to what date paid): None

6. IF FARM LAND, PARTICULARS OF CROPS SOWN: None

STATEMENT OF PERSONAL PROPERTY OWNED:

1. GIVE BRIEF DESCRIPTION AND STATE LOCATION OF FURNITURE, FIXTURES, EQUIPMENT AND MACHINERY, STOCK IN TRADE AND PERSONAL EFFECTS:

None

2. HORSES, LIVESTOCK AND OTHER ANIMALS, POULTRY AND PETS

None

3. GIVE THE NAME AND ADDRESS OF ANY PERSON HAVING ANY INTEREST IN, OR CLAIM ON ANY SUCH PROPERTY: None

4. INSURANCE CARRIED ON ABOVE PROPERTY: None

5. MORTGAGES, LIENS AND OTHER CLAIMS ON PROPERTY IN POSSESSION OF OTHERS: None

6. MONEYS OWING TO YOU (State if any of these debts assigned and if so, to whom) None

7. BONDS, DEBENTURES, SHARES, STOCKS OR OTHER SECURITIES (State whereabouts) None

8. BANK ACCOUNTS: Japan and Canada Trust Savings Co. - 598 Powell St. Vancouver, B.C., - \$601.79. Royal Bank of Canada, Main and Hastings St., Vancouver, - \$56.96.

9. LIFE INSURANCE: None

10. INTEREST IN ANY ESTATES OR TRUSTS. None

11. SAFETY DEPOSIT BOX: None

LIABILITIES:

1. PERSONAL DEBTS: None

2. TRADE DEBTS: None

REMARKS: Farm with 5 room wooden bungalow, at Nuyagei-ken, Japan.

I certify that the above information is true and complete and fully discloses all my property of every description in any protected area in British Columbia and sets forth all my liabilities direct and indirect.

Dated this 23rd day of March 1942.

(Signature) Saiji Sugawara

H. H. Logan
Witness

FOR DEPARTMENTAL USE

INFORMATION FROM R.C.M.P.

DATE Sept. 22/43

Our File No. 2414

Full Name SUGAWARA, Saiji
(Surname in Block Letters)

Registration No. 10897 Male - Female
(Check) Age Nov. 3/1892

Former Address Hiland Logging Co., Simoon Sound, B.C.

Date Evacuated 26/3/42 Naturalized - Canadian-Born - National
(Check)

Present Address Shuswap Lbr. Co. Ltd., Canae, B.C.

RETURNED TO JAPAN
S.S. "MARINE FALCON"
2nd OCTOBER, 1946.

Married - Single
(Check)

Name of Wife Chaimi (Japan)

Name of Husband _____

Name of Mother ^{nee} (SATO) Kichi (Japan) Name of Father YAMAGUCHI, Yaemon (Japan)

Names of Children under 16 _____

Requested by J. Spratt

Registered with Custodian yes
(Yes or No)

Additional Information Logger

EVACUATION SECTION

Rec'd JUL 14 1949

File No. 2414

Ans.

Referred

404 FEDERAL BLDG.
VANCOUVER, B. C.

711 Stock Exchange Bldg.,
475 Howe Street,
VANCOUVER, B. C.

July 13th, 1949

Custodian of Enemy Property,
Royal Bank Building,
Vancouver, B.C.

Dear Sir:

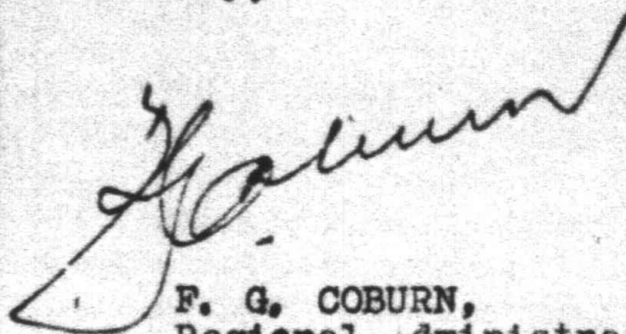
TREASURY DEPT. CLAIM \$ *Nih*

Re: SUGAWARA, Saiji - Reg. # 10897

This will acknowledge the sum of \$ 54.04
received from you on account of the above mentioned which
has been accounted for by this office in the proper manner.

There has been no No. 2 Receipt issued in
this instance.

Yours truly,



F. G. COBURN,
Regional Administrator.

FGC/RM.

RHB

711 Stock Exchange Bldg.,
475 Howe Street,
Vancouver, B. C.,

Nov. 23/46

Custodian of Enemy Property,
Royal Bank Building,
Vancouver, B. C.

TREASURY DEPT. CLAIM \$ NIL

Dear Sir:

Re: SUGAWARA, Saiji ²⁴¹⁴ #10897

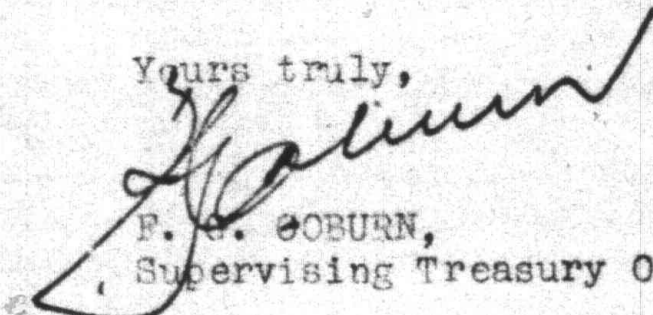
Please note that the above Japanese has been repatriated to Japan. The following is the status of his account with this Department, covering the repatriation transactions:

Money turned in - - - - - \$ 1870.00

Draft Issued- - - - - \$ 1870.00

It will be noted, therefore, that this party is not indebted to this Department in this connection. However, should any further monies come into your hands on this account it should be turned over to this office for transmission to the Japanese in question.

Yours truly,


F. G. EOBURN,
Supervising Treasury Officer.

FGC/EJ.

Form CT-JAP-2
REV. 3-1915

2414/10897

No 1159

DOMINION OF CANADA
DEPARTMENT OF FINANCE

Issued at Vancouver, B.C.,

Date Sept. 23rd, 1916.

The Government of Canada acknowledges that SIKAWADA, SAKAI
has surrendered property situated in Canada as described herein and agrees to remit the yen equivalent of the net proceeds
of such property immediately, or upon liquidation if such action is required, to Japan under arrangements made with,
and approved by, the United States Government and the Military Authorities in Japan; Provided that from the proceeds
of such property there shall be retained such amounts as are required to repay advances made by the Government of Ca-
nada by way of Repatriation Grant.

~~One~~ ----- \$1,570.00 ✓

NOT NEGOTIABLE

1639

[Signature]
for Comptroller of the Treasury

10897

G-657-A

DEPOSIT FORM

2414
 Reg. No. 10897 NAME: SUGAWARA. Saiji
 (please print) Surname Given Name

Cheques (must be certified)		Cash	Dollars	Cents
List Bank Name and Branch	Amount	X 1 X 2 X 5 28 X 10 52 X 20 7 X 50 2 X 100		
			280	✓
			1040	✓
			350	✓
			200	✓
		Total Bills	1870	✓
		Silver		
		Copper		
		Total Cheques		
	Total Cheques	Total Amount	1870	✓
		Teller's Initials	<i>[Signature]</i>	

Herewith monies as shown above.

I wish to take all of these funds with me to Japan, plus \$ NIL
 now on deposit with the Custodian. Yes; _____ No: _____

I wish to take with me only the amount of the Government Guarantee
 Yes _____ No _____

Date: _____, 1946

S. Sugawara
 Signature

OR

I have no money to turn in.

Date: _____, 1946

Signature

GENERAL SUMMARY

File 2414.

Baiji SUGAWARA

Reg. No. 10877.

This 48-year old Logger, a Japanese National from Simoon Sound, B. C., signed a Custodian "JP" declaration form on March 23rd, 1942.

He was evacuated on March 26th, 1942.

He declared his wife to be living in Japan.

The following is a summary of the contents of this file as disclosed by a review made today.

Real Property: None.

Personal Property: No chattels declared.

Accounts Receivable: None.

Bonds, Shares, etc.: None.

Bank Accounts: A balance of \$601.79 stated to be in an account with the Japan and Canada Trust Savings Co., Vancouver, and another of \$56.96 in an account with the Royal Bank of Canada, Main and Hastings Sts., Vancouver, were not disturbed.

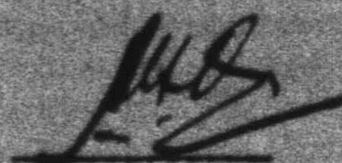
Life Insurance: None.

Liabilities: None.

Funds: None in Custodian's hands.

The above summary is certified to be in accordance with the information on file.

20th February, 1946.



RGB/P.

File No. 2414

January 18th, 1944.

CLAIMS DEPARTMENT

Naoki SUZAWARA - Reg. No. 10897

CREDITORS:-

NO CLAIMS ON FILE, at this date.

70